



**CAMPAIGN TO STOP
KILLER ROBOTS**

Global Youth Conference on Fully Autonomous Weapons

December 12, 2020 18:30-21:30 JST (Tokyo)

Virtual via Zoom Webinar

Youth Speaker, Candelaria López from Argentina

Argentina, along with 29 other countries, supports a ban on fully autonomous weapons.

アルゼンチンは他の29カ国とともに 完全自律型兵器の禁止を支持しています

What does this mean?

これは何を意味するのでしょうか？

Weapons systems lacking significant human control will be prohibited.

つまり 人間の制御が及ばない兵器システムは禁止できるということです

The existence of such weapons is a threat to international humanitarian law and human rights.

このような兵器の存在は 国際人道法や人権の概念を脅かすものです

Although in our region there isn't a state in a war conflict,

私たちの地域では国家間の戦争や紛争はありませんが

the issue of LAWS should not be of less concern.

それでもLAWSには大きな懸念を抱いています

Firstly, the high levels of armed violence and of domestic conflict (political, social and economic)

第一に ラテンアメリカでは暴力と政治的 社会的 経済的な国内紛争が多発しており

in Latin America could be favourable scenarios for the use of autonomous weapons.

自律型兵器の使用が起こりうる土壌が存在します

These weapons may be bought not only by the States but also by other organizations and agencies, また

これらの武器は 国家だけでなく他の組織や機関

for example, organised crime and companies.

例えば組織犯罪や企業の手に入る可能性もあります

Let's picture a world where these arms exist and national police forces have control of these for internal crises,

これらの武器が存在し 国家警察がこれらの武器を管理している世界を想像してみましよう

including peaceful mobilisations, a world where borders will be controlled by killer robots, a world

where organised crime such as drug cartels

国境がキラードロイドによって監視される世界 そして麻薬カルテルのような組織犯罪が

continue to frighten societies through access to the purchase and use of LAWS.

LAWSを用いて社会を脅かし続ける世界を想像してみましよう

In Argentina, around the last four decades, many indigenous peoples

アルゼンチンでは 過去40年の間に 多くの先住民が

have claimed their lands were sold to different companies.



**CAMPAIGN TO STOP
KILLER ROBOTS**

Global Youth Conference on Fully Autonomous Weapons

December 12, 2020 18:30-21:30 JST (Tokyo)

Virtual via Zoom Webinar

自分たちの土地が様々な会社に売却されたと主張してきました

In several of these cases lands were sold for soil exploitation for example, opencast mining,

例えば これらのケースのいくつかでは 鉱石の露天採掘

extensive soybean cultivation, among others.

大規模な大豆栽培などのために土地が売却されていました

Then, let's picture a world where the indigenous people can put their lives at risk because lands

では 土地や企業が自律的兵器によってコントロールされ

and companies will be restricted by autonomous weapons.

先住民族の命が危険に晒されてしまう世界を想像してみましょう

And I don't want this world for us, neither for other regions.

私たちも 他の地域の住民も そんな世界は望んでいません

In 2018 a MIT research showed us

2018年のマサチューセッツ工科大学の研究では

that Artificial Intelligence has several biases.

人工知能にはいくつかのバイアスがあるということがわかりました

This means that AI doesn't have the same infallibility range for all people.

つまり AIはすべての人を等しく認識するわけではないということです

For black men this rage is lesser than in white men.

白人男性に比べて 黒人男性に対してより暴力的になるのです

This rage is worse if AI has a woman and

対象が女性であれば状況は悪化し

the worst infallibility range is when the target is a black woman.

最悪のケースは 対象が黒人女性の場合です

Latin America has several peoples and communities, several races and ethnicity, several skin tones, ラテ

ンアメリカにはいくつもの民族やコミュニティ 人種 民族 肌の色

several identities and customs.

そしてアイデンティティや慣行があります

At the same time, some of these characteristics determine who has access to their rights and who does not.

それと同時に これらのような特徴・アイデンティティによって 自身の権利が制限されることがあります

So, it will not be a coincidence then that the poorest populations of the region

したがって この地域の最貧層が

are women, children and native people.

女性や子ども そして先住民であることは偶然ではありません



**CAMPAIGN TO STOP
KILLER ROBOTS**

Global Youth Conference on Fully Autonomous Weapons

December 12, 2020 18:30-21:30 JST (Tokyo)

Virtual via Zoom Webinar

The use of LAWS could impact on these populations

LAWS の使用は 権利の剥奪を促すという点で

to the point of promoting exclusion from rights.

このような人々に影響を与える可能性があるのです

it is not enough that these populations are excluded from several of their rights

そのような社会的弱者は権利を剥奪されているだけでなく

but most of them now live in an insecure manner in their own places.

ただでさえ普段の暮らしもままならないのです

I invite you again to picture a world in which who we are puts our lives in danger because there is a killer weapon that could make an error leading to an innocent human life being lost.

私たちのアイデンティティのせいで 殺人兵器により命が危険にさらされる世界を想像してみてください

And also I don't want this world for us, for our generation neither for the next ones.

私たちの世代も その次の世代も このような世界は望んでいません

We must do something to avoid the damage .

私たちは LAWS が私たちの地域にもたらす被害を

that LAWS can produce in our region

回避するために 行動を起こさなければなりません

We may suffer not only the consequences of an unfair and unequal war, due to the possibility that the richer countries would prefer to go to war because they will not have the loss of human lives,

豊かな国々は自国が人命を失う危険が少ないからといって戦争をしたがるかもしれませんが

but they would put at risk the Human Rights of our populations especially in indigenous communities,

私たちにとっては先住民族のコミュニティ 特に子供や女性とその子孫の人権を

and descendants of indigenous people children and women.

危険にさらすことになるかもしれないのです

We call on our governments to recommit themselves to IHL and Human Rights and at CCW 2021

私たちは 世界中の政府に対し 国際人道法と人権に再コミットし 2021年のCCWにおいて

to agree on a treaty banning the development, sale and use of

人間の制御の及ばない自律型致死兵器システムの開発 販売 使用を

lethal autonomous weapons systems without meaningful human control.

禁止する条約を合意することを求めます